



deutsch-französisches  
ökologisches Jahr

volontariat écologique  
franco-allemand

**Guten Tag!**  
**Bonjour!**

**Was ist das Deutsch-  
Französische Öko-Jahr  
(DFÖJ)?**

**Eine kurze Vorstellung**

**C'est quoi le Volontariat  
Écologique Franco-Allemand  
(VEFA) ?**

**Petite présentation**



Deutsch-Französisches Jugendwerk (DFJW)  
—  
*Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ)*

OFAJ  
DFJW

*Seit 2007*

*Depuis 2007*

Deutsch-Französischer Freiwilligendienst:  
Ökologie, Kultur, Soziales, Sport

—  
Volontariat Franco-Allemand :  
Ecologie, Culture, Social, Sport

**Deutsch-Französisches Öko-Jahr**  
—  
***Volontariat Écologique Franco-Allemand***

**Internationaler  
Jugendfreiwilligendienst  
(IJFD)**

**Deutsch-Französischer Ökologischer  
Jugendfreiwilligendienst (DFÖJ)**

**Organisation:**

**BUND / FÖJ-KUR (38 Tandems)**

**Service Civique**

**Organisationen:**

**Assoc. VEFA, Dijon (25 Tandems)**

**Assoc. CIFÉE, Montpellier  
(10 Tandems)**

**Le Champ des Possibles  
(3 Tandems)**

# Erforderliche Qualitäten für Einsatzstellen

## Les qualités requises des structures

❖ An Ökologie und nachhaltiger Entwicklung orientiert sein



❖ Etre tourné vers l'écologie et le développement durable

❖ **Zeit haben**, Freiwillige didaktisch und fachlich zu unterstützen



❖ **Avoir le temps** d'accompagner pédagogiquement et professionnellement les volontaires

❖ Die Anforderungen an Freiwillige flexibel zu gestalten



❖ Adapter le niveau d'exigences au volontaire

❖ **Lust haben**, ein ökologisch-interkulturelles Abenteuer zu machen

❖ **Avoir envie** de s'engager dans une aventure interculturelle écologique

# Warum mitmachen? Pourquoi participer?

- ❖ Stärkung der Partnerschaft mit jungen Freiwilligen des Partnerlandes
- ❖ Engagement der Freiwilligen: 38,5 Stunden / Woche
- ❖ Möglichkeit, zusätzlich „kleine“ Projekte auf die Beine zu stellen
- ❖ „Geben und nehmen“
- ❖ Renforcement du partenariat par les jeunes volontaires
- ❖ Engagement des volontaires : 38,5 h/semaine
- ❖ Possibilité de monter plus de « petits » projets
- ❖ « Donner et recevoir »



# Wie mitmachen? Comment participer?

## Finanzielle Aspekte:



- ❖ Stellung von Unterkunft und/oder Verpflegung oder Zuschuss von 110€/Monat für den/die Freiwillige(n)
- ❖ Monatlicher Eigenanteil für Verwaltung / Pädagogik: 100€

### Anmerkung:

Das DFÖJ kümmert sich um die Abwicklung des Freiwilligendienstes

## Aspects financiers :

- ❖ Prise en charge de l'hébergement du volontaire et/ou de la nourriture ou compensation financière de 110€/mois
- ❖ Cotisation mensuelle administrative / pédagogique de 100€

### Remarque :

Déroulement du volontariat pris en charge par le VEFA

# Wie mitmachen? Comment participer?

## Pädagogische Aspekte:

- ❖ Unterschätzung der Freiwilligen bei ihrer Integration
- ❖ Wissen vermitteln und weiterleiten
- ❖ Sprachliche Unterstützung bieten
- ❖ Den Freiwilligen angepasste Aufgaben und Materialien geben



## Aspects pédagogiques :

- ❖ Aider à l'intégration du volontaire
- ❖ Transmettre son savoir
- ❖ Fournir une aide linguistique
- ❖ Confier des missions et du matériel adaptés au volontaire



**Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit !**

**Haben Sie noch Fragen?**

**Merci pour votre attention!**

**Avez-vous des questions ?**

